

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(ひしょこうほうか)

April 1, 2025

2025ねん 4がつ 1にち



Nationwide Spring Traffic Safety Campaign

はる ぜんこくこうつうあんぜんうんどう
春の 全国交通安全運動

CAMPAIGN PERIOD: Between Sunday April 6 and Tuesday April 15

きかん がつむいか にち にち か
期間 4月6日(日)～15日(火)

PRIMARY GOALS of THE CAMPAIGN: じゅうてんもくひょう
重点目標

○Ensure a safe environment for pedestrians including children, and that pedestrians follow the rules and practice safe crossing behaviors.

こどもをはじめとする 歩行者が 安全に 通行できる 道路交通環境の 確保と 正しい 横断方法の 実践

○Ensure that the drivers are fully aware that pedestrians have priority over cars on the road since they are more vulnerable. Promote to eradicate distracted driving and to properly use seat belts and car seats for children "Child Seat".

歩行者優先意識の 徹底と ながら運転等の 根絶や シートベルト・チャイルドシートの 適切な 使用の 促進

○Ensure safety and protection by wearing helmets when riding bicycles and specific small motorized bicycles and that cyclists obey traffic rules.

自転車・特定小型原動機付自転車利用時の ヘルメット着用と 交通ルール 遵守の 徹底

○Promote to protect the elderly from traffic accidents and prevent traffic accidents involving the elderly as victims or perpetrators. (Primary Goal of the prefecture)

高齢者を 交通事故の 被害者にも 加害者にも させないための 取組の 促進 (県重点)

CONTACT: Livelihood Safety & Security Section TEL: 0827 29 5018

問い合わせ くらし安心安全課 電話0827 29 5018



Beware of Bears

クマに 注意 しましょう

Asian black bears are active at this time of year. Please be cautious when you go into the mountains.

この時期は ツキノワグマの 行動が 活発になる 季節です。山に 入るときは、十分に 注意してください。

●Basic Bear Facts:

クマは どんな 動物？

○Their hearing ability is excellent and has an exceptional sense of smell. They also can run fast, climb trees, and swim very well.

鼻・耳がよく、足が とても 速い。木登りも 泳ぎも 得意。

○Bears often make trips up to 40~50 km (25~30 miles) outside of their ranges per day.

1日に 40~50kmもの 広い 行動範囲を 持つ。

●To avoid luring bears:

クマを 呼び寄せない

○Bears in general are intelligent and versatile. Once bears get access to human food, they will likely keep coming back to it. Never leave food scraps or leftovers or bury them outside.

学習能力が 高く、人間の 食べ物の 味を 覚えると 執着するため、残飯や 生ごみを 野外に放置したり 埋めたりしない。

●To avoid an encounter with a bear:

クマに 出会わないために

○Wear a bear bell, a portable radio, etc. that make noise and can alert a bear to your presence.

クマ鈴や ラジオなど 音の 出るものを 携帯し、人間の 存在を クマに 知らせる

※If you see a bear please notify your local police or the agriculture and forestry promotion section, and the general branch offices (the agriculture and construction section, and the agriculture and forestry section).

クマの 目撃情報は、警察署、農林振興課 または 総合支所 農林建設課・農林課まで 連絡してください。

Contact: Agriculture and Forestry Promotion Section TEL: 0827 29 5170,

問い合わせ 農林振興課 電話 0827 29 5170

Iwakuni Police Station Community Safety Section TEL: 0827 24 0110

岩国警察署生活安全課 電話 0827 24 0110



Subsidy for Wildlife Damage Prevention

鳥獣害防止対策事業補助金を 交付します

ELIGIBLE RECIPIENT 対象:

Those who grow agricultural products or practice forest farming in Iwakuni city

市内で 農林作物を 生産している人

Or, residents of Iwakuni city

または、市内に 居住している人

MATERIALS AND TOOLS TO BE SUBSIDIZED たいしょうぶつひん 対象物品:

○Materials to prevent wildlife damage; e.g. electric fence

でんきさく 電気柵などの ひがいぼうしざい 被害防止資材

○Wildlife repellents; e.g. firecracker

ばくちく 爆竹などの おはら 追い払い用具

SUBSIDY AMOUNT ほじょきんがく 補助金額:

①If purchased by an individual= Half the cost of the items purchased (max: ¥75,000)

こじん 個人で じっし 実施する場合 = こうにゆうひ 購入費の ぶん 2分の1 (まん 7万5千円を限度)

②If purchased by a group = Half the cost of the items purchased (max: ¥750,000)

きやうどう 共同で じっし 実施する場合 = こうにゆうひ 購入費の ぶん 2分の1 (まんえん 75万円を限度)

※In case of ② wildlife repellents are not subsidized.

②は おはら 追い払い用具購入費は たいしょうがい 対象外

※If the items are purchased with gift certificates, points earned at the shop or vouchers/coupons, the amount paid with those is not included in the subsidy.

こうにゆうひ 購入費のうち、しょうひんけん 商品券、てんぽ 店舗から ふよ 付与された ポイント・クーポン ポイント・クーポンなど、ほじょたいしょうがい 補助対象外となるものが あります。

※Please contact the section shown below if you need further information.

しょうさい 詳細は とあ 問い合わせてください。

CONTACT: Agriculture and Forestry Promotion Section TEL: 0827 29 5170, General branch offices

とあ 問い合わせ のうりんしんこうか 農林振興課 でんわ 電話 0 8 2 7 2 9 5 1 7 0、そうごうししよ 総合支所

Subsidy for Private Road Paving

しどうほそうなごうじひ 私道舗装等工事費を ほじょ 補助します

The city will subsidize the cost of the private road construction such as road paving work, etc. if the road is shared by multiple properties and frequently/always used by the residents.

Please contact the section shown below for further information and requirements or conditions to meet to apply for the subsidy.

こいじょう 2戸以上の じゅうきょ 住居の きょじゅうしや 居住者が じょうじ 常時 りよう 利用する しどう 私道を ほそう 舗装する ばあい 場合などに、こうじひ 工事費の いちぶ 一部を ほじょ 補助する せいど 制度が あります。

ほじょ 補助を う 受けるには ようけん 要件が ありますので、しょうさい 詳細は とあ 問い合わせてください。

APPLICATION PERIOD: Until Tuesday September 30

しんせいきかん 申請期間 がつ 9月30日(にち 火)まで

CONTACT: Road Section TEL 0827 29 5130, General branch offices

とあ 問い合わせ どうろか 道路課 でんわ 電話 0 8 2 7 2 9 5 1 3 0、そうごうししよ 総合支所

April - June Illegal Cannabis and Poppy Eradication Campaign

4月～6月は、不正大麻・けし撲滅運動の期間です

Abuse of opium and morphine, which are obtained from poppy, causes social problems. There are poppy species that can legally be grown as ornamental plants, while cultivation of certain species is banned. Cannabis cultivation is also illegal: cultivation without the license is banned.

During the eradication campaign conducted in fiscal year 2023/Reiwa 6, as many as 7,292 illegally cultivated poppies were found. Please contact the institutions shown below if you find illegally grown cannabis or poppies, or if you are unsure whether or not plants you have found are legally grown.

乱用されて社会問題となる麻薬が、ケシからとれるアヘンやモルヒネです。観賞用として植えてもよいケシもありますが、植えてはいけないものもあります。大麻も法律で栽培が禁止されており、勝手に植えることはできません。

令和6年度の運動期間中には、市内で7292本もの植えてはいけないケシが発見されました。大麻や栽培禁止のケシを発見したとき、見分け方がわからないときは連絡してください。

CONTACT: Iwakuni Health and Welfare Center TEL 0827 29 1526

Iwakuni Police Station TEL 0827 24 0110

問い合わせ 岩国健康福祉センター 電話 0827 29 1526
岩国警察署 電話 0827 24 0110

Distribution of Argentine Ant Control Product

アルゼンチンアリ 防除のための薬剤を支給します

ELIGIBLE RECIPIENT: Neighborhood community associations that are conducting a community-wide Argentine ant control activity

対象 アルゼンチンアリの生息地域で、一斉防除活動を行う自治会

DISTRIBUTION QUANTITY: Maximum 90% of the total number of ant control products used for the activity

内容 一斉防除活動に要する薬剤の個数のうち、最大で9割の薬剤を支給

※In principle, each neighborhood community association can receive distribution once per fiscal year

原則、年度ごとに1自治会1回まで

APPLICATION DEADLINE: Friday April 18

申請期間 4月18日(金)まで

※The application will be accepted after the deadline shown above as long as the available budget permits.

上記期間外でも、予算の範囲内で随時受付をしています。

CONTACT: Environmental Policy Section TEL 0827 29 5100

問い合わせ 環境政策課 電話 0827 29 5100